Մանրամասի էֆքեար սէնէ տէ 3 30 նիւսխէ իթիւլա ըլյլս, գազէթի խաթա նպօլ իչին 2 լիրա օլտուզուն կիպի, թաչրալար իչին տախի սէնէտէ 250 նիւսխէ վէրիլէրէք, վէ բօսթա բարասըտա իչին տէ օլարագ քէզալիք 2 լիրա տըր։
Նիւսխէսի 40 ար բարա։ ետա սաթըլմագտա տըր

Մանրամասի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իլանաթըն պէհէր սաթը պիրինճի տէֆա 3, իքինճի տէֆա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ սայիր տէֆալար իչին 1 ղր. վէ իլան սըրասընա գօնուրմատան իլանըն սաթը 3 ղր. տուր։
Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէյնճէմպիհ Բաղարընտա վագը Ն՝ 41 իրսի խանընտա կարապետ Ց. Փանոսեան խամինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

INSURANCE COMPANY

ՆՕՐՔՀ ՊԸՐԻՖԻՇ ԷՆՑ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ

Նոր Լոնդրա վէ Էդինբուրկ Ընդը-գկոմբանիասը

	ԻՆԿ. ԼԻ.	
Ասըլ սէրմայէ	2,000,000	
Էքսէնտիկ սէրմայէ 282,000		
Եանղընտ չիւպէսին-մէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի 298,000		838,000
2 սէնէսինտէ սաֆի քեարը	784000	

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ԹԱԳԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ

NORTHERN

ASSURANC COMPANY

ՆՕՐԹԸՐՆ,

Նոր Լոնդրա Եանղընտ-գկոմբանիասը

	ԻՆԿ. ԼԻ.	
Ասըլ սէրմայէ	2000,000	
Էքսէնտիկ սէրմայէ 400,000		
Եանղընտ չիւպէսին-մէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի 230,000		330,000
Սաֆի քեար	270000	

Սոյիպ իմզայար ըէնտիլէրինին, պարէատէքի իքի սիկուրթա դուսրանեալարը նէն ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ ահէնթօլարը նասլ օլուսմուշ օլսա, եանկըն սիկուրթասը իչին չօգ գօրայըշլար վիրէպիլիր պիր հալաէ պուլունասա գէլարընը, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրինին, վէ իսթանպօլուն բաղչէթլու էհալիսինէ էլան իթմէէ մէշասարատթ իտէրէր։

Մէկզիւր դուսրանեալար, քէնտի տախիլի նիզամնամէլէրի մուճիպինճէ սիկուրթանա թուսթուգլարը էպնիյէլէրի, պէյնէլէրինատ թագսիմ իտիճէքլէր տիր։ Եանղընտ սիկուրթասը իչին վիրտիքլէրի գօրայըշլար էլէ պիր չօգ իշ եարմանա միգթէտիր տիրլէր։

Շիմտիյէ գատար օլսուն ղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ [illegible] զար ընդրը [illegible]

Ցիւթ վէ սայիրէ հաղընտա մալիմաթ ալմաղ իսթէյէնլէրին, Գալաթատա Կըլավանի իսքէլէսի ճ նիւմէրօ մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մէկզիւր դուսրանեալարը ահէնթօլարը

Վ. Ու. ՍՈՒԱՆ

ԵՑՐԻԷՆ Մ. ՔԻԻՆ

ԳԱՅԷ

ՊԻՐԻՃԻՒ ՏԷԲՕՋԻԹՈՍՈՒ

ԴԱԼԱԹԱՏԱ

Թրամվայ ըսթասիօնու եագընընտա Տէյիրմէն խանընտա տըր

THOMAS MILNER.

ԻՍԹԱՆՊՕԼՅԱ

ՊԻՐԻՃԻՒ ՎԷՔԻԼԻ

SIDNEY NOWILL

Թոմաս Միլնէրին իշլու դացալարը պէօյիւք չէհիրլէրտէ ամէէչտ թէմիզլիք իւտիլտիկի կիպի էն պէօյիւք եանղընլարտա տախի պիր չէյ օրմանը տըր։ Մեսլի պուլունմատան իշլու դացալարընն քիլիսի էյլէ պիր ուսմանլըղա եարըմըշ տըր քի դացանը չամի ըսմմագ իչին մէկզիւր քիլիսալէրին իչինէ թօշ տախի գօնատ դացա չամիտամագ, ամիմք տիր քի իսբրսըղլարտան տախի էմին տիր։

Մէկզիւր դացալար, Գալաթատա թրամվայ ըսթասիօնու եագընընտա վագը Տէյիրմէն խանընտա միւսիւ Սիտնէյ Նովիլին մաղազասընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivemen reçues à Paris chez M. E. Orain 9 Rue Drouot et les annonces pour l'Angleterre à Londres chez M. E Micoud. 12 St. Peter's Street Islington

Իսկիւտար Օմերիա չիրքէթի թարաֆընտան կէլէն իլան տըր։

Իսկիւտար իսկէլէօնտէն Սէլամբըզա վէ Պաղլար պաչընա վէ անտէն մէզբիւր իսկէլէնէ ամէչիւա իսէն արապալար իւճրէթլէրինին պիր թէսհիլաթը մախսուսէ օրմաղ արզուսի իլէ, իշլու թրշրինի էվվէլի բումինին օն տօղուզընճու ճիւմա իրթէսի կիւնինտէն իթիբարէն, կէլէճէք 91 սէնէսի մարտը զայէսինէ գատար միւատէթատ, իսկէլէտէն եօղարը չըղմագ իւճրէթի քէմանֆիսասընդ իքի զուրուշ օլուպ, եալընըզ մէզբիւր Սէլամ սըզ վէ Պաղլար պաչընտան իսկէլէնէ ինէճէք եօլճուլարտան մուվաղաթէն Եիկիրմիշէր բարասընէն թէնղիլի իլէ ալթմըշար վէ ղիբր օլունան իսկէլէտէն Թունըս պաղընա վէ օրատան իսկէլէնէ աղիմէթ վէ ավաէթ խաէնլէրատէն տախի քէզալիք Եիկիրմիշէր բարասընէն թէնղիլի իլէ ալթմըշար բարա իւճրէթ ալընճաճաղը, վէ պունատան պիրազ սոնրա, իշպու արապալար, մահալը մէզբիւրէնէ սուրէթի մունթազամատ, եանի, սաթի վէ լղթիսասընա կէօրէ, չէրեկէք հիսապը իլէ աղիմէթ վէ ավաէթ խաէճէ ի իլան օլունուր։

Էրմէնիճէ Ցըրանսըզճա, վէ ինկիլիզճէնէ աչինա զաթէն պիրի, պիր թիւճճար եանընտա եաղըճըլըգ իթմէէ վէ եախսօտ խանէլէրտէ տէրս վէրմէէ հազըր օլաուզունտան, իսթէնէնին մաթ պաամըզա միւրաճաաթ իյլէմէսի։

Իսթանպօլտա քէօրրիւ գարշըսընտա 70 նիւմէրօլու վէ Պէյօղլունտա Ռոզ Ծանի հ[illegible] տայիր հէր ճինս էճզա վէ ալէաթ վէ ճէրրահիրէնէ տայիր կէօնակէն էտէվաթ վէ էլասֆիքլէր վէ չիրօլաթա վէ չայ կէնպի քէյֆի տայիր չէյլէր վէ պիր առէմ իսթէտիյի անտ սանաթլա պուզ վէ տօնատուրմա եարմազա մախսուս մաքինալար վէ Պօրսօ վէ Մաճարխանան վէ Բէն վէ սուֆրա չարապարը կիպի պէնալ յէճի մէկրուպաթ վէ չէշիտ Ֆ. Ն տուրանը Թէրթիպլէրի վէ հէր ճինս մասէն սուրաթը վէ էն ալէա ղընդընա սօրֆաթօսու վէ Տուպէ սուեու վէ չօգ-լար նասան թէճրիպէտ օլունմուշ խաս աչ պօեասը պուլունուպ, քեռֆիֆէսի տէ տուն պահա իլէ սաթըլմագտա տըր։

Մէկզիւր էճզախանէտ պէ հէր սաաթ էն մէշհուր հէքիմլէր հաղըր պուլունագ, իսթէք իսէն խասթալարը Թէտավիսինէ տէվամ իթմէքտէ տիրլէր։

ԻԼԱՆ

ԻՏԱԼԻԻ ԱԶԻԶԻՅԻ ՎԱԲՕՐԻԱԲԸՆԸՆ ՎԱԴԹԸ ՀԱԲԷԲԷԹԼԷՐԻ

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր հաֆթա ճումա էրթէսի վէ չարշամպիհ կիւնլէրի ճէսրը ճէսիատէն ալէատապահ սաաթ 3 բատատէլէրինատ հարէքէթ իտէրէք, Տարընա վէ Գարամուսալ խանէլէրինէ օղրայըպ, Իզմիտ աղիմէթ իտէճէք տիր։ Իզմիտէն բաղար վէ վէ բէնճէնպին կիւնլէրի, վագթը մէզբիւրատ, Գարամուսալ վէ Տարընա խանէլէրինէ օղրայըպ, Տէրիսաատէթ վասըլ օլճաղը։

ԿԻՐԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր օն պէշ կիւնատ պիր տէֆա, սաաթ կիւնիս, Տէրիսաատէթ լիմանընտան տախսամ սաաթ օն գարարլարընտա հարէքէթ Կէլիպօլու, Գալէսի Սուլթանիյէ, Միտիլի, Իզմիր, Զէյմէ, Սագըզ, Հանէտա Գանտիա խէկէլէրինէ օղրայըպ, վէ օրատան տախի մէզբիւր խէկէլէրէ օղրաեարագ, օն պէշինճի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ ավտէթ իյլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

ԱՆՏԱՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր հաֆթա չարշէնպիհ կիւնլէրի Տէրիսաատէթ լիմանընտան տախսամ, սաաթ 4 գարարլարընտա հարէքէթէ, Էյրէկլի, Էմսըրա, Ինէպօլու, Սինաբ, Սամսօն, Ունէա, Օրտու, Քիրէսօն, Թրաբզոզօն, Տէպզէ, Պաֆուտ օղրայըպ, օրատան տախի մէզբիւր խէկէլէրէ օղրաեարագ, հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի Տէրիսաատէթէ վասըլ օլճաղ տըր։

ՊԱՐԹԻՆ

Պէհէր հաֆթա չարշէմպիհ կիւնլէրի ախշամ սաաթ օն գարարլարընտա Տէրիսաատէթ լիմանընտան հարէքէթէ Էրէքլի Պարթին խէկէլէրինէ օղրայըպ, օրատան տախի մէզբիւր խէկէլէրէ օղրայարագ, Տէրիսաատէթէ բաղարկիւնիւ վասըլ օլմագտա։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր հաֆթա բէնճէնպիհ կիւնլէրի աէսսապահ սաաթ իչ բատատէլէրինատ ճէսրի ճէսիատէն հարէքէթէ Բրամա խէկէլէսինէ օղրաեարագ, Պանտրմանա վէ օրատան տախի խէկէլէի մէզբիւրէ օղրայըպ, ճիւմա իրթէսի կիւնիւ աչսապահ Տէրիսաատէթէ վասըլ օլմագտա։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր հաֆթա ճիւմա կիւնլէրի ախշամ [illegible] խէկէլէրինէ օղրայըպ, Սէլանիք խէկէլէսինէ, վէ օրատան տախի սալը կիւնլէրի սաաթ 4 էտի գարարլարընտա գէճամ վէ հարէքէթէ մէզբիւր խէկէլէրէ օղրայարաք բէնճէնպիհ կիւնլէրի Տէրիսաատէթէ օղրամագտա։

Այնօրոզ խէկէլէսինէ օղրաեճաղ վարօր հէր հաֆթա օղրամայըպ, պաղը քէրէ օղ աեռճաղ։

ԹԷՔԹՈՒՐՏԱՂԸ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր հաֆթա բաղար էրթէսի կիւնլէրի աէսսապահ սաաթ իչ բատատէլէրինատ ճէսրը ճէսիատէն հարէքէթէ Պողազսօ. Սիլիվրի. Էրէքլէ. Թէքֆիւրտաղի. Ղանոս. Հօրա. Մէրթիլթ. Մարմարա. Փաչա լիմանը. Էրտէք. Գարա պուղազա օղրաեարագ. օրատան տախի բաղար էրթէսի կիւնլէրի վագթը մէզբիւրատ հարէքէթէ մէզբիւր խէկէլէրէ օղրաեարագ. Տէրիսաատէթէ բէնճէնպիհ կիւնիւ վասըլ օլմագտա։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Պէհէր օն պէշ կիւնատ պիր տէֆա. սաաթը կիւնլէրի ախշամ սաաթ օն գարարլարընտա Տէրիսաատէթէն հարէքէթէ Կէլիպօլու. Գալէսի Սուլթանիյէ. Միտիլի. Իզմիր. Զէյմէ. Սագըզ. Գալինոս. Էսթանքէոյ. Սօմպագի. Բօտօս. Ատանա. Ըսկէնտէրուն. Մէրսին. Իսկէնտէրուն. Լըթագիա. Թարապուլուս ուշան. Պէյրութ. Իսկէլէրինի. զրաեբզ, ավտէթինատ. Գըպրըզ Թուզլասը. Իէ Լէմնոսն խէկէլէրէ իւլ մէզբիւր խէկէլէրէ օղրաեարագ. Եերմիքիրճի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ վասըլ օլմագտա։

ԿԷՄԼԷՃ ԹԱՐԻԲԻ

Պէհէր հաֆթա ճիւմա վէ սալը կիւնլէրի ճէսրի ճէսիատէն ալէատապահ սաաթ իչ պուչուք բատատէլէրինատ դրեամը հարէքէթէ Մուտանիա խէկէլէսինէ, պուրսա եալ Կէմլիք խէկէլէսինէ վէ օրատան տախի բէնճէնպիհ վէ բուգսի կիւնլէրի վագթը մէզբիւրատ ըսարէքէթ իլէ Մուտանիա խէկէլէսինէ զրաեարագ Տէրիսաատէթէ վասըլ օլմագտա։

ԱՕԳՈՒՑԻՆ

ԱՅՎԱԶՈՎՍԿԻ ԷՖԷՆԴԻ ՎԷ ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ուժում միլլէթիմիզ պատիւ շէրէֆի օլմագտա օլան օ պիւյիւք զաթ, օ նատիր իւլ էմնալ հիւնէր ու սանաթ սահիպի զաթ Այվազովսքի էֆէնտի պուրանա թէշրիֆլէրինտէն պէրու, հալիյլէ չօգլար միսիլլու, պիր տէֆա բէսմի խօշամէտի պօրճունու էտա ի-տէրէք կէօրիւշմէքլիք շէրէֆինէ նայիլ օլմագլըզը պիզ տախի արզու իթ-մէքտէ օլտուզումուզ հալտէ, Ագապեան Վարժարանա տալէթ իթմէքլիյի տախի տիւշիւնմէքտէ իտիք։

Նասըլ քի սէյլէմիշ իտիք, Սարդիս պէյ հազրէթլէրի խանէլէրինտէ, մէքթէպիմիզ շակիրտանընտան պիր էսէրի նաչիզ պուլունմասը ճիհէթլէ, ղիքրի կէշմիշ օլտուգտան պաշդա, տայիմա մէքթէպիմիզ զայրէթինի չէ-քէրէք պիտէֆաթ պիզի թէշէքքիւրէ պօրճլու գըլմըշ օլան տոգթօր Բէշ-տիմալճեան էֆէնտի իլէ պիրատէրլէ-րի Ստեփան էֆէնտի պու տէֆա տա-խի այնի զայրէթի իճրա իտէրէք, այ-նի արզուտա պուլունտուգլարընտան, միւշարիլէյհ հազրէթլէրինէ թէշրի-ֆէ նէյէթ իտիպ վէ թէնէզզիւլ պու-եուրանաճաղլարը իշիթմիշ, վէ մէսրուբ օլմուշ իտիք։

Ճիւմա կիւնիւ հէմ զաթը վալէալա-ըընա հէմ բէսմի խօշամէտի պօրճունու իֆա իտէրէք միւշերրէֆ օլմաղ, վէ հէմտէ պիզզաթ բէսմէն մէքթէպէ թէշրիֆլէրի իշին տավէթ օգումագ իւզրէ կիթիկիմիզտէ, սաաթ տո-զուզ բաատէլէրինտէ օլուպ, աղաճըդ կէգինմէք նէյէթիյլէ, Ապտուլլահեան պուլուս-տուգլարընտան, հէման միմքին օլ-տուզու հալտէ տօզրու մէքթէպէ թէշ-րիֆլէրինի ըէճա իթմիշլիգ տիր, վէ կէրէք պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, վէ կէրէք Ապտուլլահեան էֆէնտիլէր տախի թամ միւնասիպ պիր վագըթ օլտուզունու պէհանէ հիմմէթ իթ-տիքլէրինտէն, Ապտուլլահեան էֆէն-տիլէր տախի պիրլիքտէ օլարագ եօ-ա չըգըմըշ տիր։

Պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի հէր նէ դատար ֆայթօն չէքիլմէսինի, վէ հիչ տէյիլ իսէ մէքթէպտէն արապա իլէ ավտէթլէրի իշին ֆայթօն կէօնտէրիլ-մէսինի չէնտ տէֆա թէքլիֆ իթտի ի-սէ տէ, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, «նէօրիյէրէք կիթմէքլիկի տահա ղի-եատէ սէվէրիմ» ճէվապընը վիրտի-կինտէն, նէօրիյէրէք կէլմիշ վէ նէօ-րիյէրէք ավտէթ իթմիշ տիր։

Մէքթէպէ թէշրիֆլէրինտէ, զա-թէն պիրէր տէրսխանէտէ Պէրպէրեան էֆէնտի Հայկար նութիւն, վէ Թու-մայեան էֆէնտի տախի Թուարանու-թիւն տէրսի վիրմէքտէ օլտուգլարընտան, տօզրու տէրսխանէլէրէ կիրմիշ-լէր, վէ պատէհու եօգարը սալօնա չըգըմըշլար տըր։

Այվազովսքի էֆէնտի հազրէթլէրինէ նէ տէրէճէ քէսկին կէօրիւշլէրի օլտու-զունու անլաթ տըրմագ իշին, պուրա-ճըգտա, պիրմիւնասէպէ պիր միսալ պէնան իտէրէք, թարիխլէր իշին պիր մալիւմաթը միւհիմմէ վիրմէքլիկի միւ-ֆիտ տատա իտէրիզ։ Շէօյլէ քի, միւ-շարիլէյհ հազրէթլէրի սալօնտան իշէ-րի կիրտիքտէ, իշ արշէն գատար ու-զագտան, քէնտի էսէրի պէրկիւզէտէ-լէրի օլան պիր ու ֆտանըգ պատկերի, օ-թուզ գրթա պատկերը արասընտա կէօրտիւկիւ կիպի թանըմըզ վէ թահ-դըզ իշին սիւալ իթմիշ, վէ պատիվ թէաճճիւպիմիզ օլմուշ տուր։

Սալօնտա [աղաճըդ արամ իթտիր-տէն, վէ պուլունան բէսիմլէրի պիրէր պիրէր կէօզտէն կէշիրտիքտէն սոնրա բիանօ օտասընա թէշրիֆ իթմիշլէր, վէ պէրայի իզզէթ վէ հիւրմէթ, օրի-որդ Պէադրիս իլէ օրիորդ Խանում քիշիւք չօճուգլար իրի բիանօ իւզէ-րինտէ կիւզել պիր շէյ չալմըշլար, վէ օրիորդ Արաէմ տախի պիր սօլօ օգու-մուշ տուր։

Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի օ գա-տար թահսին իտիպ, վէ օգատար մէմնուն օլմուշ տուր քի, անինտէ ա-եաղա գալգարագ, վէ չօճուգլարը-էլլէրինի թութարագ, «Կեցցէ՛ք Հայ օրիորդներ» լուզէթլէրէյլէ թէշվիգ հիմմէթ պուեուրմուշ տուր։ այնի թէշ-վիգաթ Ապտուլլահեան էֆէնտիլէր թարաֆընտան տախի օգունմուշ տուր։

Պատէհու սէս միւզիգասը սալօնու-նա թէշրիֆ իթտիքլէրինտէ, շակիր-տանըն քեաֆֆէսի պիրլիքտէ օլուպ, վէ իշլէրինտէն պիրի գումանտա իթ-տիկի հալտէ, իւշ գրթա, վէ իքիսի էրմէնիճէ օլտուզու հալտէ կիւզել վէ միէսսիր երգլէր օգումուշլար, վէ քէ-զալիք միւշարիլէյհիւմ հազարաթընըն պատիվ մէմնունիյյէթլէրի օլմուշլար տըր։

Էլմասընը գըյմէթինի թանրեան գու-եումու, զանն իտէրսին քի եիւզիւն-տէն տախի թանըլըը, զանն իտէրսին քի շակիրտան տախի օ հէնկեամտէ պաշդա տիւրլիւ պիր տույզու տույ-մանա, վէ պաշդա տիւրլիւ պիր հէվ-վէս վէ զայրէթ, վէ սէվինճ վէ մէմ-[illegible]

Պունտան սօնրա թէքրարէն սալօնա թէշրիֆ իտէրէք ճիւղիճէ արամ իթ-միշլէր, վէ քէմալի մահղուզիյյէթ պէհանիյլէ թէշվիգաթ օգուտուգ-տան, վէ մէքթէպիմիզի մատտի վէ մանէվի կիտիշի հագգընտա քէսգի մալիւմաթ իյլէտիքտէն սոնրա, բի-եանդօեա վագ իտիլէրէք, մէքթէպի-միզ իշին պիր իմտատը ազիմ օլմագ իւզրէ, քէնտի էսէրի ղիգըյմէթլէ-րինտէն, պիր գրթա պատկեր իհտա վէ իրսալէ հիմմէթ պուեուրմաճաղլա-ըընը միւրատ վէ վատ պուեուրմուշ-լար տըր։

Պու հէնկեամտէ պիզիմ իշին մէմ-նուն վէ մէսրուբ օլաճագ պունտան պիւյիւք պիր վատ օլամագ իտի իսէ տէ, պիր թարաֆտան մէսրուբ օլ-տուզումուզ հալտէ, տիկէր թարաֆ-տան իսէ, բիանդօ լագըրտըը իւզէ-րինէ, չինքի մէզքիւր էսէրի պէր-կիւզիտէյի վէ եատիկեարը պիպատա-եը զայպ իլէ մահրում գալաճագըմըզ-տան, սիւքիթ իլէ տիւշիւնմէյէ պաշ-լատըգըմըզը Ապտուլլահեան Վիչէն Է-ֆէնտի կէօրիւպ ֆէհմ իթմիշ, վէ ֆիք-րիմիզտէն կէչէնի զահիրէ իխրաճէ հիմ-մէթ իյլէմիշ տիր։ Պունտան իւզէրինէ Այվազովսքի հազրէթլէրի մէմնունիյ-յէթլէ կիւզէրէք, իմտի էօյլէ օլտուգ-տա, պիր թանէ բիանդօեա վագ ի-տիմէք, վէ պիր թանէ տախի մէք-թէպտէ եատիկեարըմ գալմագ իւզրէ, ի-քի գրթա կէօնտէրիրիմ ատէյի վատ պուեուրմուշ, վէ հատտէն զիկատտ թէշէքքիւրիմիզի մուճիպ օլմուշտուր։

Ընտիթմատըզ շունու տախի իշարա-քի եամթագ օտատրընը տախի կէօզ-տէն կէշիրէրէք, թէմիզլիք վէ հավա, վէ ըշըգ ճիհէթիյլէ տախի իշհարը մէճմունիյյէթ իյլէմիշ տիր։

Ավտէթ իտէճէքլէրի վագըթ, շա-կիրտանէ խիթապէն պիտէֆաթ իսը-բաղը մահղուզիյյէթ իյլէտիքլէրի կիպի, ճճիզլէրի տախի թէշվիք վէ թէսէլլի իյլէմէքտէն, գարուտան տիշարը չըգընճաեա գատար տուր օլ-մամըշ տըր։

Սօնրատան ալտրգըմըզ մալիւմաթա, եանի տիւն սապահ պիր տօսթտան ալ-տրգըմըզ պիր մէքթուպա նէզարէն, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, խաթան-պօլտա, միլլէթիմիզտէ, սայիր իլիմ-լէրտէն պաշդա, բէսիմ վէ միւզիգա թահսիլ իտէր, վէ խայլիճէտէ իլէրու կիթմիշ պէյլէ պիր գրզ մէքթէպի պուլունմասը իշին օգատար մէճմուն վէ մէսրուր օլմուշլար տըր քի, դօնա-ղա ավտէթլէրինտէ, եօգարը տախի չըգմագ տըրզը, պէրապէրլէրինտէ պիր ատատ ալարագ, տօզրու մատատ վա-լօրինին շէքէրճի տիւքքանընա կիթ-միշլէր, վէ 32 բաբէթ շէքէր իշիթրա իյլէմիշլէր, վէ պէրայի թէշվիգաթ շակիրտանա թէվզի վէ իրրատ օլուն-մագ իւզրէ մէքթէպէ կէօնտէրմէք-լիկի միւրատ իյլէմիշլէր տիր։

Պիր տէ արատան պիր սաաթ կէշ-տիքտէ, սահիհէն մէզքիւր շէքէրլէր իլէ պէրապէր, ինտի աճիզանէմիզտէ, պիր շէրէֆ ու իֆթիխար վէ թէսէլլի վէ թէշվիգաթ համայիլի մագամընա միւհիթերէմ գալրպ, վէ գալգի-միզ թէշէքքիւր լէվհասընտա հաքք օլունարագ էպէտի գալաճագ օլան շու աթիտէքի սուրէթտէ պիր թէշ-վիգաթնամէ, քէնտի խաթթը տէսթ-լէրէյլէ իմզալանմըզ օլտուզու հալտէ կէրմիշ, վէ պու սապահ միւրատը ալի-[illegible] շակիրտանընը մէսէրրէֆթի քէսիրէսինի միւվէտտի օլմուշ տուր։

Իշթէ մէզքիւր մէքթուպուն սուր-լէթի։

Բերա, 17 հոկ՝ 1874

. . .

Այսօր տեսնելով անձամբ ձեր տեսչու-թեանց ներքև գտնուած Ագապեան վար-ժարանի աշակերտուհեաց մեծ յառաջա-դիմութիւնները, ուրախութիւնս և գո-հութիւնս կը յայտնեմ ձեզ, և կը խնդ-րեմ որ շնորհակալութեանցս փոխարէն ձեզ ղրկած շաբաթներս աշակերտուհեաց բաժնելու բարեհաճիք։

Ընդունեցէք անկեղծ ղգացմանցս հաւատիքը

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԱՅՎԱԶՈՎՍԿԻ.

Ինսանիյյէթ, մէզատիրշինաղըզ, նէզաքէթ, ատապ ու թէրպիյէ, վէ ֆազիլէթ, պունլար էլ իլէ թութուլուր շէյլէր օլմանբզ, իլլա ճան կէօզլիւ իլէ կէօրիւլիւր, վէ գալգ իլէ ատուեուլուր շէյլէր տիր. իշթէ ինսան-նըն ինսանատան ֆարգը պունտա տըր. պունա տիպգաթ լազըմ տըր, պիւ-յիւք զաթլար վէ պիւյիւք եիւրէքլէր պու ալէմոէ տայիմա նատիր իւլ զա-հուր տուրլար. վէ թէգատիւմի ճի-հանը մուճիպ օլանլար անճագ էօյլէ պիւյիւք զաթլար տըրլար. եօգսա, էկէր ճէմիյյէթի պէշէրիյյէ, եալըզ-քիւշիւք եիւրէքլի ատատմար է-լինատ գալաճագ օլսա, պէտէվիյ-յէթտէն տըշարը պիր տարմ պիլէ ալընմագ միւմքին օլամազ. մէքթէ-պիմիզի չօգլար թանրտըլար, չօգլար կէօրտիւլէր, լաքին բէք ազլար գատր ու դըյմէթինի պիլէրէք լաղըմ կէլէն, վէ վաճիպէտէն օլան թէշվիգաթը՝ օ-գուտուլար, պիլա ինսաֆ հագարէթ վէ ատատվէթ իսրաղ իտէնլէրի, վէ հա-լէա տա իթմէքտէ օլանլարը, իրթի-քեապ իթմէտիկիմիզտէն, բէրտէյի սիւքիւթ իլէ կէչէրիզ. . . ։ Հալպու-քի հիքմէթի խիւտա պիւյիւք տիւր, իշթէ էօյլէ պիր մէգատիրշինաս զաթ զուհուր իտէր քի, հեր հագարէթի վէ հեր միւշքիւլաթը ունութտուրուր, վէ մահզուն գալզլէրէ պախշը թէսէլլի իտէր. իմոի, պու պատատ, պունտան գիեատ պիր շէյ սէօյլէմէյիպ, իլլա, շիւքրանը ազիմ վէ մէսէրրէթի ազի-մէմիզի ալէնէն միւշարիլէյհ հազրէթ-լէրինէ թագտիմ իտէրէք իֆթիխար իթտիկիմիզլէ պէրապէր, կէչէն կիւն-լէր, բայիթախթըմըզտա պուլունան Հայ բէսսամ էֆէնտիլէր թարաֆընտան պիլ վէքեալէ կիտէրէք, վէ բէսմի խօ-շամէտիյի իճրա իտէրէք, պիր գրթա իֆթիխարնամէ թագտիմ վէ գըրաաթ էյլէմիշ օլան Ապտուլլահեան Վիչէն վէ Գէորգ էֆէնտի, վէ Լ.քսէրճեան Տէ-լեմազ էֆէնտի, վէ Սամանճեան Յով-սէփ էֆէնտի, վէ Տիրայուեան Մել-քոն էֆէնտի, վէ Զէրազեան Յովսէփ էֆէնտիյէ խիթապէն, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի թարաֆընտան վէրիլէն թէշէքքիւր ճէվապընըն տիգգաթա շաեան պիր ճիւմլէսինի տախի պէեան իլէ, հէմ քէնտիմիզ իսպրէթ ալըպ վէ միթէսէլլի օլուրուզ, վէ հէմտէ հէր քէսին իսպրէթ ալմասընը տավէթ իյլէ-րիզ. շէօյլէ քի, միւշարիլէյհ հազ-րէթլէրի քէնտի հագգընտա, մէզքիւր լայիհատա օգունան մէտհ ու սէնալա-ը տիյնէտիքտէ,

«Շատ շնորհակալ եմ այսօրուան ձեր բա-րեմասնութիւններէն. սակայն ես երբէք այսչափ պատուոյ չեմ արժանացած։ Եթէ Աստուած քիչ մը կարօղութիւն ինծի տուեր է, գիտցէք որ [illegible] [illegible] Յեռ բէրբէր. այսու ամենայնիւ դեռ աշա-[illegible] վասն զի Աստուծոյ ստեղծած բաներն այն-քան շատ և աննկարագրելի են որ եթէ 300 տարի ալ ապրելու ըլլամ, միշտ նոր բան մը պիտի տեսնեմ չիմանալու համար։ Շատ [illegible] — շատ նախանձելիներ [illegible] [illegible] [illegible]

Տիւնքի կիւն Ամեն. Խրիմեան սրբազան, վէ Կիւմիւշկէրատան Ռուբէն էֆէնտի իւլէ Թէքիրտաղ Այվազովսքի էֆէնտի հազարէթլէրիյլէ կէօրիւշմէք շէրէֆինէ, վէ սաարը պէրկիւզէտէսին թէմանա իւլէ հայրան օրմաղ իւզալինէ նայիլ օրմուշ իսէքտէ, օլ պապատէ միւթալաամըզը, եէրիմիզ միւսաատէ իթմէտիկինատէն, բաղար իրթէսինէ թէրք իտէրիզ։

* * *

Նասրէդդին իլան իթմիշ իտիք, պու կիճէ Պէյօղլուտա Ֆրանսըզ թէատրոսունտա, Զուխաճեան Տիգրան էֆէնտինին թէրթիպ իթտիկի պիր օբէրա իճրա իտիլմիշ, վէ խայլի ճէմիյյէթ հազըր պուլունտուղտան պաշգա, Սարդիս պէյ վէ Այվազովսքի էֆէնտի հազարաթը տախի թէշրիֆ իլէ հազըր պուլունմուշլար, վէ սոնունա գատար տուրմուշլար, վէ բէք չօղ իշլիրը մահզուզիյյէթ կյէմիշլէրտիր։

Օլ պապատէ միւֆալաամըզը տախի բաղար իրթէսինէ թէրք իտէրիզ։

Պու կիճէ Ավսթրիա սէֆիրի հազրէթլէրի, Բէշթատան կէլմիշ օլան քէնտի մախտուտիրը, վէ բայիթախթըմըզ թուլումպաճը ալահը թանզիմի իչին մուախխարէն կէլմիշ օլան մէմուրինի միւքէրրէմէյէ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ իթմիշ օլտուղլարընտան, մէղբիւր զիեաֆէթտէ հազըր պուլունմադ իւզրէ, Խասքէօյ քիլիսէմիզ քարոզիչի Սրժ. Անտոն վարդապետ Թարգմանեանը տախի տավէթ իթմիշ օլտուղլարընը պիլմէմ նունիյյէ վէ իֆթիխար պէնան իտէրիզ։

Անատօլու դահթէպէտէկանը իչին թէշքիլ օլունան գօմիսիօն աղալարը էֆէնտիլէրինտէն իւչ նէֆէրինին իթտա իյլէտիլէրի իւսանէյի նադամյէնին մըզ տարընը պիլտիրմիշ իտիք։

Պու քէրէ աղարդըմըզ մալիւմաթա նէզարէն, գօմիսիօնը մէղքիւր աղալարընտան Ս. վէ Ս. Կիւլպէնկեան էֆէնտիլէր 100 վէ Բարսեղ էֆէնտի Հալաճեան 100 վէ Ց. վէ Մ. Լուսէեան էֆէնտիլէր 100 վէ Բարթող էֆէնտի Բիւրքճիպաշեան 15 վէ Յիսուպաշեան Ասապա էֆէնտինին 10 ատէտ լիրայի օսմանի իթտա յյէմիշ օլտուղլարը անլաշըմըզ տըր։

. . . Տէր,

Խնդրեմ ներփակեալ Հրաւէրը Ձեր պատուական թերթին մէջ մի քանի անգամ տպելու շնորհ ընէք հանդերձ Ձեր խորհրդածութեամբն։

Ընդունեցէք կատարեալ շնորհակալիքս

Մնամ Ձեզ միշտ
բարեացակամ
Խ. Ց. Սարաճ

17|27 Հոկտ. 1874

Պէշիկթաշ

ՀՐՅԻԷՐ ԴՊԻՒԹԵԱՆ

Փոքր Ասիէն վերջին օրերս եկած գրերը խիստ ապիսոզբամ են։

Թշուառ ազգայինք՝ սովի անողոք ճիրաններու տակ կը հեծեն չարաչար։

Բրիտանէի մը մանաւանդ Հայու մը պարտքն է իր նմանեաց օգնել. իր նմանեաց՝ իր համարիւն եղբարց՝ որք թեթև անհոգութիւն մը եթէ տեղի ունենայ՝ մեր կոգին խնդճերը ոչ ևս են։

Մտածելու է եղբարք. մտածե՛նք վայրկեան մը։

Մանուկը նուազկոտ հայ կուզէ, կ'արթննայ կուլայ, զի նօթի է, կուլայ և կը հեծէ և վերջապէս կը գայէ աչքերը յաւիտեան։

Աչխարհիս մէջ եթէ առաքինութիւն մի կայ այն ևս իւր եղբայրը, իւր քոյրը, իւր մայրը և իւր ալևոր հայրը անօթի մեռնելէ փրկելն է։

Եւ գիտէ՞ք եղբա՛ր 25 հազար հոգի կը տառապին այսօր սովալլուկ։

Տակաւին միջոց ունինք զանոնք անդութ մահէն փրկելու, ուրեմն կամք մ'ընենք ու փրկենք։ Վաղը՝ յարաբերութիւնք կը դադրին, և ձմեռը կը հասնի և նոքա հեծելով հեծելով դերեզման կ'իջնեն։

Եղբ՛արք, մեր մէկ լուման կեանք մի պիտի ազատէ, ուրեմն օգնե՛նք մերովսանն։

Խ. Ց. Սարաճ

ՓԱՆՈՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Օրթալըղըն տարլըղընա պագարագ, վէ ալէխուսուս թաշրալը շակիրտան իչին սէնէվի 42 լիրա վերմէքլիք, չօգլարըն դուտրէթինտէն եօգարը օլտուղուն պիլէրէք, մէքթէպիմիզէ շակիրալիկէ կէլէնլէրին գուտրէթինէ կէօրէ պիրեր իքրամ իթմէքլիկի տիւշինմիւշ վէ իլան իթմիշ իտիք. պու գաբալը վատիմիզին հուտուտունու պիլմէքլիկի արզու վէ մերագ իտէնլէր պուլունտուղուն իչիթտիկիմիզտէն, լաղըմ կէլէն սէնէվի իւճրէթի իւչ գըսմա թագսիմ իթմէքլիկի միւնասիպ կէօրմիշլիւղ տիւր. չէօյլէ քի, պիրինճի տէրէճէտէ օլանլարտան եինէ քէլ եվվել 42շէր լիրա թալապ օլունուպ, իքինճի տէրէճէտէ պուլունմադլըղը պէհան իտէնլէրտէն 36, վէ իւչիւնճի տէրէճէտէն զիեատէ վերմէքլիք կիւճ կէլէնլէրտէն տախի եալընըզ օթուզ լիրա թալապ օլունաճադ տըր։

Պու դարարտա հագդանիյյէթտէն զիեատէ, ֆէտաքեալըգ արանըրմադտա օլաճաղընտա չիւրհէ եօգ տուր, չէօյլէ քի, զիեատէ վիրմէքլիկէ հիմմէք իտէնլէր, հալիյլէ զիեատէ վիրէմէյէնլէր իչին զայրէթ քէշլիք իթմիշ օլաճագլար, վէ հեր սընքի շակիրատան, միւսուվաթ իւզրէ թահսիլի ուզում ու ֆինուն իթմէքտէ պուլունաճադ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԻ

— Մուախխարէն Բօսկօրիչատա վէ Զէթատա վուգու պուլան ույղուսուզլուգ հագդընտա պու քէրէ Գուրիէ տ'Օրիանտա ամիտէքի թաֆսիլաթ օգունմուշ տուր։

Բրբէնս նիդօլա, Տէրիսաատէթ էճնէպի իլչէլէրինին էն էսքիսի օլան Բուսիա սէֆիրի ժէնէրալ ինեաթիէֆէ պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, վագայի մանլիւմ իւզէրինէ տիւէլի էճնէպիէ էլչիլէրինին նաղարը արդդամթընը տավէթ իթմիշ, վէ մուդատտէմա վուգու պուլան թէֆթիշլէրտէն լսեըդը պիր նէթիճէ հասըլ օլմատըղընտան, հէր տէվլէթ թարաֆընտան պիր մէմուր նասպ ու թայեին օլունարադ, եէնի պիր թէֆթիշին իճրասը մինասիպ օլտուղունու պէհան իյլէմիշ, վէ պէօյլէ պիր թէֆթիշ, հէհ քէսին արզու իյլէտիյ՝ իւզրէ, պիր կէօնա ֆէնայըղրն պ'որ տահա վուգուտա կէլմէմէսի հագդընտա էղհանը թէսքին իյլէմէք իչին էն էյի պիր թէտպիր տիմէք օլտուղու զանն ու իթիդատընտա պուլունմուշ տուր։

Բուսիա սէֆիրի, Պապը Ալի վէ էլչիլեր իլէ պունուն իւզէրինէ իսթիշարէ վէ միւզաքէրէ իյլէտիքտէն սոնրա, շու մանէլտէ պիր թէլէկրաֆ իլէ բրբէնսի միւշարիլէյհէ ճէվապ վերմիշ տիր։ Սատրազամ հազրէթլէրի սէրիան ատալէթին իճրա օլունաճադընը վատ վէ տիւէլի էճնէպիէ էլչիլերինէ տախի, Խըրիսթիան էհալիսինին հիմաէէսի իչին իթթիխաղ օլունան թէտպիր հագդընտա քէմալի էֆենտիէթ իտէպիլէճէքլէրինի պէհան պուլունմուշլար տըր։ Սատրը միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին պէօյլէ վատ վէ պէհանընա նէզարէն, շիմտիքի հալտէ տիւէլի էճնէպիէ թարաֆընտան պու պապատէ մէմուրլար նասպ ու թայեինի՝ խուսուսունուն թէէխիր իտիլմէսի մինասիպ օլտուղու զանն օլունուպ, շիմտիքի հալտէ, տիւէլի էճնէպիէ էլչիլերի տիգդաթլէ շու իշէ ամիֆը նաղար իտէճէքլէր տիր։

Պինաէն ալէյհ Բօսկօրիչատա վէ Զէթատա վուգու պուլան ճինաեէթ սահիպլէրի շիտտէթլէ թէէտիպ օլունաճաղը, վէ էհալի պիր քէրէ մէմուն օլտուղու հալտէ, իսթիրահաթը ումմիեէեէ արթըդ խալէլ կէլմէեէճէյի մէէմուլ օլունուեօր։

— Օլտէմպուրկ տուգալըղը բրբէնսի հազրէթլէրինէ իգրամէն. էվվէլքի կիւն Թաշդբէյրի հիւմաեունատա պիր դաչ թապուր ասքէրի շահանէ թարաֆընտան թալիբ իճրա իթտիրիլմիշ վէ անտէն սոնրա Թէլբանէ վէ Թօվխանէյի ամիրէլէրի կէզտիրիլիպ, զբրհը Ազիզիէ ֆրըգ ամիրինի հիւմաեունա կիտէրէք, օրատա տախի պահրիեէ ասքէրի թարաֆընտան թօփ վէ եէյքէն թալիմլերի իճրա իթտիրիլմիշ տիր։

Բրբէնսի միւշարիլէյհ պիր դաչ կիւնէ դատար ավտէթ իտէճէք իմիշ։ Միւշարիլէյհէ Օսմանի Ներսանընը պիրինճի բիւթպէսինտէն պիր գրթասը իթա պույրուրմուշ տուր։

— Մուախխարէն Բղդօտրատան ալընան խասէրլերէ նէզարէն, Բօսկօրիչա վադասընը թէտղիգ ու թէֆթիշի իչին ալէյհաճէլ օլ ճանիպէ աղիմէթ իտէն դօմիսիօն, վուգու պուլան ույղունսուզլուգլարա սէպէպիեէթ վիրէնլերի ախզ ու կիրիֆթ կյէմիշ, վէ պունուն իւզէրինէ, Գարատաղլըլարը հէեէճանը թէսքին իթտիրիլմիշ տիր։

— Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Տէրիսաատէթ Ավսթրիա սէֆիրի դօնթ Զիչի ճէնապլէրի, Տէրիսաատէթտէ պուլունան Ավսթրիա թէպասը միւթէպէրանընա պիր զիեաֆէթ վերմիշ տիր։

— Սուրիէտէքի բրբօթէսթան մէքթէպլերինին լաղվի՝հիւքիմէթի սէնիեէ թարաֆընտան էմր օլունտուղունու Լէվընթ Հերբլա եաղրեօր։

—Տիւնքի կիւն 25 եաշընտա օլան Դարահիսարը պիր համամը, Պէյօղլու տօղրու եօլտան կիթմէքտէ իլէն, եէրէ տիւշիւպ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնաղէսի Դալաթա քիլիսէսինէ վէ օրատան տախի Ֆէրիքէօյ գապրիսթանընա նադլ իլէ օրատա տէֆն իտիլմիշ տիր։

ԱՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԻՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 30 Հոկտ.

Պերլին պօրսասընտան ալընան խասպէրլէր հէր նէ դատար մէմուն օրասճադ սուրէթտէ տէյիլ իսի իսէ պօրսա էյի հալտէ իսի, պաշլըճա Օսմանլը ֆօնսօլարը իւզէրինէ չօգ իշ օլտու։ Լիվիատասիօն դօլայ իճրա իտիլիեօր։

ԻՆԴԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա, 30 Հոկտ.

Պաղը Ալի Նէպալինտէ ինկիլթէրա սէֆիրի պուլունան սրը Հէնրի Լիթթրընն եագընտաղլի իլէ, եէրինէ լորտ Լիթթրընն նասպ ու թայեին օլունաճաղը ղաղէթալարը իշարաթընտան՝տրը։

ԻՍՆԵԱՌ

Պաեօն, 31 Հոկտ.

Պիր Իսբանեա հարպ սէֆինէսի, Ֆըրանսըզ թիւճճար կէմիլէրինտէն պիրի իւզէրինէ աթէշ իթտի։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԻ

Լիվերբուլ 30 Հոկտեմ.

Միտ. Ն. Օր. բամուզու	8 1/4
Տօլարա էյի ճինս	5 1/8 1/4
Պու կիւնքի սաթը	12,000 պալէտ
Բիտայա տուրկուն	

ՍԱՐԲԱՖԻԻ

Լոնտրա, 30 Հոկտեմ.

Էսհամը Ումումի աշըլտը	45 3/4
» » գաբանտը	45 3/1 7/8
69 »	54 3/8 7/8
71 »	64 1/4 3/4
Պոն տիւ Թրէզոր (Սէրիա. Բ.)	84 84 1/2
Ինկիլիզ գոնսոլիտի	93 1/8 1/4

Բարիզ 30 Հոկտեմ.

Էսհամը Ումումիյէ գաբանտը	46 10
1869	273 75
Բուսիէլի չըմէնտրֆէր սէհիմէրի	133 25
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 ०/०	99 85
» » 3 ०/०	62 15
Իթալիա	67 5

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՈՒԶԱՍԸ

Էսհ. Ումումի 18 հոկտեմ. աղշամ գաբ.	50 14
» 19 հոկտ. սապահ աշըլտը	50- 7
» էն եիքսէք	50-08
» էն աշաղը	50-06
» Սաամթ 7	50-06
Իսթիդրաղ 1863 ին	346
» 1865	352
» 1869	275
» 1872	84
» 1873	263 1/2
Քրէտի ժէնէրալ	12 2
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը	7 28
Սօսիէթէ Օթթօման	5 04
Ստամպոլ պանգասը ագսիօնլարը	6-10
Պանգ Գօմէրսիալ	000
» Վէրիսի	
» Սօսիէթէ Օսթրօ Թիւրք	
Շրմէնտրֆէր սէհիմէրի	129 1/2
Թրամվայ հիսէլէրի	470
Քրէտի Հէլլէնիկ ըսգոնթօ	32
Լօրիում մատէնի ագսիօնլարը	71
Գուրօն պրոնթօսու	190 փարա
Ադմէ Ֆայիզի	11—12
Բէրօր	
Հէվալէսիզ	3

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻԵՌԹ

Ինկիլիզ լիրասը	108 5 8 ի-չ այ վատէլի
Ֆրանք	23 20 »

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻՈՒԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109 25
Ֆրանսըզ ալթունու	87-15
Բօլ	89-08
Գըրբմից ալթունու	51-15
Պէհաղ մէճիտիյէ ֆարգը	101 25
Մէթալիք ֆարգը	101 35
Պաղբր	127-50
Պէլմի	104-25
Գառսօն գայմէսի գաբէք	6 66

(ՆԷՎԻՑԷ)

—Կէչէն իքի այ զարֆընտա Ֆրանսատա, Ավսթրիատա, Ալմանեատա, վէ Զվիցերատէ իճրա օլունմուշ օլան մանօվրալար, պու կիւն Էվրօպատա հիւքիմէթ իտէնլէր նաղարընտա, ատայիչի ումումինին տէվամ իտէճէկինին սահիհ սուրէթտէ պիլինմէմէսինէ պիր ալէտամէթ օլտուղու անլաշըլըեօր։

Մատամ քի էն աղ մուհարէպէ իտէն միլլէթլերին թարիխլերինտէ պիրէ մուհարէպէնին պիր աղիմ պէրա ատատ օլունտուղու կէօրիւնիւեօր, պու ճիհէթլէ մէղքիւր մանօվրալարը իճրա

իտէն տէվլէթլէրին գանդիսի ֆէնների հարպտա քէսպի մէհարէթ իթմիշ օլտուզունու պէեան իթմէք ֆայիտէսէն խալի սէյիլ տիր զանն իտէրիդ։

Էվվէլա, Ըզմիցէրէ ճիւմհուրիեէթի գուվվէյի ասքէրիեէսի պէշ միւքէմմէլ ալայտան իպարէթ օլուպ, սէոյլէնտիկինէ կէօրէ, պու ասքէրի զահիրէն կէօսթէրիշլի պուլունմատըդը կիպի զապիթանը տախի քիֆաեէթ տէրէճէտէ հարէքէթլէրինտէ մահիր պուլունմատըդլարընտան ասլաը, պիր մանօվրա իճրատընտա միւշքիլաթ չէքմէքտէ տիրլէր։ Ֆագաթ շուրասընը խաթըրտան չըդարմամագ իգթիզա իտէր քի, պու ասքէր եալընըզ թէտաֆիի (պաշտպանողական) հարէքէթէ մէհմուր օլուպ, մէմլէքէթլէրին հէր թարաֆընը էյիճէ պիլիրլէր։ խուսուսյլէ էրքեանը հարպկյէ զապթանը բէք զիեատէ մալիմաթը վէ տիրայէթլի տիր։ Նէֆէրաթը ասքէրիյէ ֆէվգէլատէ ուսուլու ասքէրիյեեէ աշինա տըր։

Ավթրիատա պունտան 7 սէնէ էվվէլ իճրասընա պէտ օլունան իսլահաթտան էյի նէթիճէլէր հասըլ օլմուշ տուր։ Շէօյլէ քի սիւարի ասքէրի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթլէ թէրադդը կյլէմիշ վէ զապթան վէ ասքէրտէ կէօրիւլմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Ավթրիատա 30 միւքէմմէլ ալայ մէվճուտ տուր։

Կէլէլիմ Ալմանեա իլէ Ֆրանսանըն մանօվրալարընա։ Բրրուսիալըլարըն ֆէֆենի հարպտա մահիր օլտուգլարը ինքեար օլունամագ տէրէճէտէ օլտուղու հալտէ, հալէա Բրրուսիատա ումուրու ասքէրիեէճէ պիր թադըմ խալահաթ իճրա օլունմագտան կէրի տուրմամագտա տըր։

Ալմանեա զապթանընըն հէյեէթի տօղրուսու թահսինէ չատան տըր։ Ալմանեալրարըն ասքէրլէյէ մէյլի վէ մէմլէքէթլէրինին մէվզի թապկյեսի վէ ճիվարընտա պուլունան միլլէթլէրին քէնարլէրինէ խասիմ պուլունմասը, վէ Ալմանեա տէվլէթի մուազամասընըն պագասը, մէհարէթի հարպիկ խպրազընա միւհթաճ օլմասը մինասիպէթի իլէ մանօվրալարտա միւքէմմէլիեէթ կէօրիւլմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Ֆրանսատա թէրադդիաթը հարպկյէեէ բէք զիեատէ սոյ օլունմագտա տըր։ Բիատէ ատաքիր բէք միւքէմմէլ պիր հալտէ խսէտէ, սիւարի հէնուզ միւքէմմէլ տէյիլ տիր։ Ֆագաթ շիմտիեէ գատար կէօրիւլէն թէրադդիաթ, ասլըմըզընը իհթիեատաթընա մուվաֆֆըգ պիր հալտէ պուլունմուշ տուր։ Ֆրանսըզ դուվլէյի հարպիէսինին մանթըգ օլունան տէրէճէեէ կէլմէսի, պիր չօղ վագթի վէ ադճէեէ մ.էհթատ տըր։ Շու թարիֆ իթմիշ օլատուզունուզ մանօվրալարը, մէմլէքէթիմիզէ թաթպիգ իտէբ, պիրտէ (ինկիլիզլէրտէ) կէօրիւնէն ֆէֆենի հարպճա նոզատան, ատյիր միլլէթլէրտէ տախի միշահէտէ օլունմագտա տըր։

(Քսթանտար)

—Սիւամ հիւքիւմէթի իլէ Ֆրանսանընգ օնչինչինտէ պուլունան մէմլէքէթլէրի հուտուզալարընըն թայինի իւզէրինէ, Սիամ հաբիմի, Ֆրանսա բէյլիսի ճիւմհուրու մարշալ Մադ-Մահոնա Գէնադ Ֆիլ նըշանընըն կրան դօրատոնուտու իրատ էյլէտիյի միսիլու, խարիճիեէ վէ պահրիեէ նազըրլարընա տախի պու նըշանատան պիրէր ատէտինի իրատ էյլէմիշ տիր։ Սիամըն պէօյիւք մէմուրլարընտան իպարէթ պիր սէֆարէթ հէյեէթի, կէլէճէք այրն նիհաեէթինէ տօղրու Բարիսէ միւվասէլէթ էյլէեէճէք իմիշ։

1868 ՍԷՆԷՈՒՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ԻՍԲԱՆԵԱՆԸՆ ՀԱԼԻ

Գիրիպիր արտը սրրա զուհուր իտէն թէպէպպիւտաթ ու հարաքեաթ զէմանընտա 6 սէնէ բէք ուզուն պիր միւտտէթ իթիպար օլունուր։ Իմոլ թամ 6 սէնէ օլտու քի պիր ավուճ խրանեալըլար դըրալիչա Իզապէլլաեը, ալէյհինտէ պուլունարագ նէֆի իթմիշլէր տիր։ Էվրօբանըն օ գատար զայրէթի վէ հիմմէթի իլէ դըրալիեէթ թախթընա չըդարտըդը միւշարիլէյհանըն հիւքիւմէթի, թէպաասընըն իչինտէ պիր ճիւզվի չէյէ գանի վէ բարզի օլան ատէմլէրի պիլէ խօշնուտ իտէմէտի։ Իշթէ պունուն իչին դըրալիչայը միւշարիլէյհին թարտը, հիչ պիր քիմէսնէյնին թէէսիւֆինի մուճիպ օրնամըշ իսէ տէ, 1868 սէնէսինտէն 1874 սէնէսի զարֆընտաքի վուգուաթ, մարէշալ Բըրիմ վէ Սէրանօ վէ ամիրալ Թօրէթին իճրա էյլէտիյի իսթիլալընը պիհուտաէ օլտու զունու իսպաթ իտիեօր։ Պու իչ զաթ, չաթըսը ալընմըշ պինաեը եէնիտէն ինչա իթմէքլիյի, եանի խրանեանընը բիֆահը հալ ու սէատէթի իչին իպթիզա օլան խուսուսաթը թէֆէքքիւր իտէմէտիլէր, չունքի, պու կիպի վուգուաթտա պիր դաչ տիրիլիւ թարիդ կէօսթէրմէք, հիչ պիր նէթիճէյի միւնթէճ օլմագ։

Բօրթուգալ դըրալը Ֆէրտինանտ, քէնատյէ իտիլէն թէքլիֆի, ըստա էյլէտի։ Իքինճի քէրէ իտիլէն թէճրիւպեաէ, Լիսբանընն խասրիթ ատընտա պիր թադըմ թէպէտուլաթը մուհիմ մէ վուգու պուլտու վէ Լիսբանընն բօլթիդաճա օլան միւվաղէնէսի թէքմիլ ալթ իւսթ օլտու։ Հէր նէ դատար պաղը մուհիմ թէպէտուլաթի օրնուշ իսէ տէ, իսբանեանընն հալի եինէ էսքի հալինտէ գալմըշ տըր։

Մուսախսրէն տիւք ա'Աոսթ, եանի իթալիա դըրալընընը Իքինճի մախատումի բրրէնս Ամէտ թաթթը դըրալիեէթէ նայիլ օլտու քի պու զաթ, ալթ իւսթ օրնուշ օլան իսբանեաեա նամուսու վէ ադըլլը վէ ճէսարէթլի պիր տէլիդանլընընն թահթը իտարէսինատ օլարագ պիր հիւքիւմէթի մէշրուութա թէէսիսինէ ֆըրսաթ վէրմիշ իսէ տէ, պունուն ֆայէտէյի սոյ ու իդտամը, միլլէթին մանէվի օլան ֆիւթուրու վագթինէ ըսաթ կէլտիկինատէն պի սէմերէ գալմըշ վէ բրրէնս Ամէտ տախի, վաթանընա ատէթէ մէճպուր օրնուշ տուր։

Իշթէ օ թարիխատէն պերու Իսբանեա պիր թադըմ տախիլի չիտէթլի իսթիրալարա տիւշար օլտու, հաթթա, Ինկիլթէրատա տօն Գարլօսա պախթ արաեըճը խամի վիրիլիօր։ Գունունը պէրաբէր Իսբանեանընն մուհարէպէյի տախիլիեէսի գատիմատէն պէրու կիշլէ պիր սուրէթատ մէվճուտ պուլունմագտա իտի։ Ցօն Գարլօս պէօյլէ պիր վագթատա հուգուգունը թագէպէ միւպաշէրէթ էյլէտի։

Մէմլէքէթին ֆէլաքէթլէրի սոնու կէլիեօր կիպի կէօրիւնմէկ։ Ալմանեա, Իսբանեա իշլէրինէ միւտախէլէ իշին օլան թասավվուրունտա մուտաֆիգադ օլամատ ըշընատան նաչի պիխօշնուտ պուլունտուզունու կիշլէմէեօր։ Ֆրանսատ իսէ քէմալի պասիրէթ վէ իհթիսատ իլէ գօհշուսու իլէ պիր կէօնա միւճատէլէ վէ միւնազատա զուհուր իթմէմէսինէ սայ ու զայրէթ իթմէքտէ տիր։ Լէրօբատա աչըդ պարութխանէ թէսիեէ օլունան Իսբանեանընն նէ կէօնատաթէչ ալաճաղընը՝ շիմտիտէն պէեան էյլէմէք միւմքին տէյիլ տիր։

(Քսթանտար)

—Պունտան 10—15 կիւն ադտէմ, Մանչ տէնիզինտէ իբի Ինկիլիզ սէֆինէսիպիրիպիրինէ չաթրպ, պիրիսի իւչ տադիդէ զարֆընտա զարդ օլտուզու կիպի, սէբիզ թայիֆէ իլէ, սէֆինէնին գաբտանը, զէվճէսի վէ գըզը թէլէֆ օլմուշ տուր։

—Բեաֆֆէյի սանաթլար նէֆսի Բարիստէ մէվճուտ տուր։ Զիրաաթ պիլէ վար տըր, հաթթա Բարիստէ իբի միլեօն գատար էհալի մէվճուտ օլուպ, պունլարընն 819040 նէֆէրի սանաաթ իլէ կէչինմէքտէ, վէ 402232 նէֆէրի տախի թիճարէթ իթմէքտէ տիր, 5952 նէֆէր էսկի ալբպ սանան վար տըր, 51 սաչ թիճճարը պուլունմագտա օլուպ, պունլար 1873 սէնէսինտէ 102,900 քիլօկրամ սաչ սաթմըշլար տըր, 1157 թանէ տախի բէրուքէր պուլունմագտա տըր։ 108,897 նուֆուս սարաֆլըդ, գումբանեա վէ պանդա եիւզիւնտէն կէչինմէքտէ տիրլէր։

632 ալօգաթ վէ 200 թէլլալ վէ 1550 նէֆէր թապիպ, վէ 200 նէֆէր գատար տախի սըհհյէ մէմուրլարը պուլունմագտա տըր։ Քի, պու հիսապա կէօրէ, օրատա պին քիշիտէ պիր ատէմ թապիպ տէմէք օլուր։ 561 էպէ գարը վէ 353 տիշ թապիպի վէ 528 ուն վէ քէօք թիճճարը, վէ 734 տախի էճզանը պուլունմագտա տըր։ 21129 նուֆուս սահիպ միլք վէ ադար օլուպ, պունլար ֆամիլիալարը վէ իսրամէթճիլէրիյլէ պէրապէր 200,000 նէֆէրէ պալիդ օլուր։

Սանաթլարը իլէ կէչինէմէյիպ պօշ կէղէն վէ հիւքիւմէթ իյանէսկյլէ կէչինէն քէսանըն մրգտարը 3296 նէֆէր տիր։ Ասաքիրտէն մաատա, հիւքիւմէթտէ միլքիյէ մէմուրլարը 32909 նուֆուսա պալիդ օլուր։ Իշ պու մէմուրինին մրգտարը բէք քիուլլիյէթլի զանն օլունմասը։ չինքի Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին տէվլէթճէ էքսէր մուամէլաթը Բարիստէ բույէթ վէ լճբա օլունմագտա տըր։

180 պաղ չալկըլը։ ։ ։ կաղինօ վէ 238 պալօ մահալի վէ 23,000 տախի ատի կաղինօլար իլէ մէյխանէլէր պուլունմագտա տըր։

ԲԱՀԱՆԱՆԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎ ՑԻՐԻԽՈՒՄ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն պրագբյէ)

«Ուրախ եմ՝ի բոլոր սրտէ, տեսնելով որ մեզանից շատերը, թէև զանազան հայեցակէտների վրայ կանգնած և մտերմամտութեանց մէջ միմեանց անհամանձայն, — բայց և այնպէս հաստատ միտքերը դրել են ժամանակի պահանջներին համաձայն գործ տեսնել։ Բայց այս կարելիւ միայն այն ժամանակ, երբ մենք լաւ ուսումնասիրենք այդ վերջինները։ Ներկայի յատկանիշ կողմերից մինն էլ այն է, որ նորանում ամէն բան այնպէս միտկերպ չէ, ինչպէս առաջ։ ուստի թող մի վանից իւրաքանչիւրը կենտրոնացնէ իւր գործունէութիւնը այն բանի մէջ, որն որ տեղական պայմաններին նայելով ամենակարեւորն է։ Ահա այսպէս թարմ ուժով և նոր եռանդ եռամի գործի ձեռք զառնելով, կարող ենք յուսալ որ այս քանի մի հանդիսաւոր օրերը տուանց աղդեցութեան չեն մնալ եկեղեցւոյ և հայրենեաց փրկութեանց վրա»։

Մի կարճառօտ աղօթքից յետոյ ըսկսան ամենքը միաբերան երգել յայտնի եկեղեցական երգը։ Նշանակեցին գալ տարուայ ժողովի տեղը և ժամանակը, և մի հասարակ ճաշ անելուց յետոյ, ամէն մէկը գնաց իւր գործին։

Ժողովից դուրս գալու ժամանակ, մօտեցայ ինձ ծանօթ մի քահանայի և հարցի, թէ ուսկից էր դուրս եկել իւրեանց ճաշի փողը,—եկեղեցու գանձանակից թէ ժողովրդի կամաւոր նըւիրատուութենից։—Պարոն, պատասխանեց քահանայն աչքերը մեծ մեծ բաց անելով, տասը ֆրանգ (3 ռուբլ) փող եմ տուել, և ցոյց տուեց իւր տոմսակը։—Տէր Աստուած, ասացի մտքիցս, եթէ մեղանում մի այդպիսի ժողովներ, էլ ո՞վ կարող էր այն օրուայ եկեղեցական կամ թաբախի փողով գընուած ու անինոյ կերպով կոտրուած անմեղ չոր.քոտանիների և փետրաւորների բաղմութիւնը հաշուել և փոխանակ պէսպէս իմաստալից խօսակցութեան, քանի՝ տեսակ ու քանի՝ տակառ ոգելից կհոսուէր . . . Երևի, ասացի, դուք ուրիշ կերպով էք մեկնում աւետարանի այն խօսքը, թէ՝ արժանի է մշակն վարձու իւրոյ։—Այդ խօսքը ճշմարիտ էր իւր ժամանակի համար, երբ մարդիկ շատ սակաւապէտ կետնք էին վարում, պատասխանեց իմ պատուելի քահանայն՝ բայց այժմեան մարդոց պիտոյքը այնչափ շատ են և բազմակողմանի, որ փոքր ինչ մարդ ավարի կետնք վարելու համար, մեր բոլոր օրուայ բանն ու գործը կլինէր մուրացկանութիւն։ Մենք հարկաւորութիւն չունենք մուրալու, ըստ որում մեր ամենական վարձը կանոնաւոր կերպով ստանում ենք։— Ասացէք խնդրեմ, հարցի դարձեալ, ո՞վ էր այն երիտասարդը որ երբ ժողովի դահլիճը մտաւ, մի պատկառելի ծերունի վեր կացաւ տեղից և նորան իւր աթոռը առաջարկեց։— Երիտասարդը մի դիւղացի քահանայ է, որ իւր պըզարբեր գործունէութեամբը բոլոր կանոնին մէջ հռչակուած է, իսկ ծերունին տեղւոյս մայր եկեղեցւոյ քարոզիչն է, որ իւր փիլիսոփայական գըրուած քներով ամենին յայտնի է։—փա՛ռք քեզ, Աստուած, ասացի իւրովի, որպիսի տարբեր երևոյթներ կան քո ստեղծած արարածների մէջ։ Մեղանում երբ մինը կոնսիստորիայի մի քանի թուղթ ստորագրելու պատիւ ունեցաւ, կամ եթէ դպրում գլխի վրա մի թաւշեայ գդակ ստանայ, էլ ամբարտաւանութեան եղջիւրները մինչև երկինք կամբառնայ . . .։

Ճանապարհին, մինչև տուն հասնելը, ուրիշ շատ համեմատութիւններ էլ արի . . . բայց որ մինն ասեմ . . . բան չա՛ռ։ Բանիսայ ընթերցողի համար այս չափն էլ բաւական է, իսկ անբաններին քառասուն տարի էլ զուրնա փչես, դարձեալ նոյն անբանները կը մնան . . .։

Յուրիս 9 սեպտ.

Մ. Օձնեցի
(ՄՇԱԿ)

ԱՌՀԻՊ ՂԱԶԷԹՈՒ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գրատպատա Բէնճէմտիհ բազարընտա
Նումէրո 41 իրսի խանընտա